

## Coopération décentralisée au Proche-Orient - Accueil à Besançon de la tournée «D'une seule voix»

**M. MAIRE, Conseiller Municipal Délégué, Rapporteur :** La Ville de Besançon a été sollicitée par le Réseau de Coopération Décentralisée pour la Palestine et le groupe pays Israël, tous deux acteurs de Cités Unies France, pour accueillir la tournée «D'une seule voix» qui se produit en France du 14 au 31 mai dans seize villes (Paris, Bordeaux, Strasbourg, Grenoble...) et réserve la soirée du samedi 27 mai pour un concert à l'Opéra-Théâtre de Besançon.

Cette tournée qui rassemble, pour une série de concerts, 110 chanteurs et musiciens, Israéliens et Palestiniens, a reçu le soutien du Ministère de la Culture et de la Communication, du Ministère des Affaires Etrangères et du Consulat Général de France à Jérusalem.

Cette initiative s'inscrit dans la droite ligne de la philosophie qui anime la Ville de Besançon dans ses actions de coopération au Proche-Orient, à la suite de la mission effectuée en décembre 2004 : tolérance et dialogue avec un nouvel élan donné au jumelage signé en 1964 avec la ville israélienne de Hadera et accueil, tout récent, d'une délégation du camp palestinien d'Aqabat Jaber ; respect de l'autre avec le soutien accordé à l'antenne française de l'association Hand in Hand qui, en Israël, fait vivre et tente de développer un réseau d'écoles bilingues enseignant en hébreu et en arabe aux enfants israéliens et arabes réunis dans une même classe.

Il est proposé au Conseil Municipal de donner son accord pour l'accueil à Besançon de la tournée «D'une seule voix» et d'autoriser M. le Maire ou l'Adjoint Délégué à signer les conventions et contrats nécessaires au bon déroulement de la manifestation à intervenir avec les partenaires suivants :

- \* l'Association «D'une seule voix», organisatrice de la tournée en France,
- \* le CROUS de Besançon qui met à disposition les locaux du restaurant universitaire rue Mégevand pour la restauration du groupe,
- \* et le cas échéant avec l'Opéra-Théâtre de Besançon qui accueillera la manifestation à Besançon.

En cas d'accord, le projet serait financé par les crédits de la Direction des Relations Internationales inscrits au chapitre 011.04/6256.3402 CS 400 qu'il conviendrait d'abonder par un transfert de crédits de 15 000 € en provenance du compte dépenses imprévues de fonctionnement au chapitre 022 du budget primitif 2006.

Le Conseil Municipal est invité à statuer.

**«M. LE MAIRE :** Vous savez que Besançon fait partie des seize villes de France qui vont accueillir la tournée «D'une seule voix». C'est une série de concerts d'un ensemble composé de 110 artistes qui sont tous originaires du Proche Orient, d'Israël, de Palestine. Un concert aura donc lieu à l'Opéra-Théâtre le samedi 27 mai à 20 h 30 et je veux ici saluer cette initiative de paix conforme à ce que nous avons toujours voulu faire à Besançon, ne pas prendre parti pour qui que ce soit mais au contraire pouvoir, avec nos moyens, faire en sorte que nous puissions contribuer au rétablissement de la paix dans cette partie du monde qui en a bien besoin, où beaucoup souffrent et depuis des années. C'est aussi la philosophie de notre partenariat équilibré et partagé : en Israël avec la ville de Hadera depuis déjà quelques années et avec le camp palestinien d'Aqabat Jaber, c'est par exemple Hand and Hand, l'école en territoire israélien où on enseigne à la fois en hébreu et en arabe, c'est ce qui va se faire dans le camp d'Aqabat Jaber, c'est aussi la participation à l'établissement de réseaux en eau. Ce sont des projets qui tendent effectivement au rapprochement des peuples israéliens et palestiniens pour devenir et, c'est notre souhait, des peuples

amis, même si nous savons bien qu'il y a encore beaucoup de chemin à faire. Je voudrais remercier ici toutes celles et tous ceux, les associations comme France-Palestine, comme la LICRA, qui se sont investis et ce n'est pas facile, autant pour l'un que pour l'autre et qui ont fait ce bout de chemin. Je voudrais remercier aussi Sébastien MAIRE qui a été à l'initiative de ce projet ainsi que Geneviève RANDOT-SOCIÉ, Annick BENEZET, le service et tous ceux qui ont travaillé sur ce dossier.

**M. Sébastien MAIRE :** Je voudrais juste dire que le concert qui tourne dans d'autres villes a déjà commencé. Il rencontre un très grand succès partout où il passe. Il y a par exemple eu 2 500 personnes à Rennes, beaucoup de monde est attendu pour le final sur l'Esplanade du Trocadéro à Paris puisque le concert a reçu le soutien du Ministère de la Culture, du Ministère des Affaires Etrangères, du Consulat de France à Jérusalem. Je pense que cette initiative a une résonance toute particulière dans le contexte actuel du Proche Orient et en particulier avec la catastrophe humanitaire, la famine presque selon certaines ONG et la guerre civile qui menace en Palestine depuis l'arrêt des aides internationales. Donc il est important que, tout en promouvant la paix, et avec cette initiative de rapprochement entre les peuples, en participant à cette manifestation, nous n'oublions pas que c'est une solution politique et une application du droit international qui permettra de sortir du conflit. Donc le concert aura lieu le 27 mai à 20 h 30 à l'Opéra-Théâtre. C'est gratuit, vous y êtes tous attendus, je pense qu'il faudra venir un petit peu plus tôt parce qu'il risque d'y avoir beaucoup de monde et j'espère que vous y viendrez nombreux. Merci.

**M. LE MAIRE :** Vous voyez, la culture, toujours, crée des emplois, mais participe à la paix aussi. C'est vrai que la culture est en fait partout».

Après en avoir délibéré, le Conseil Municipal, à l'unanimité des suffrages exprimés, décide d'adopter les propositions du Rapporteur.

*Récépissé préfectoral du 29 mai 2006.*